# Manuel d’installation et d’utilisation de **OCTA**

## CHAUFFE-SAUNA ÉLECTRIQUE :

1106 – 901
1106 – 1051
1106 – 1201
1106 – 1501

## PANNEAUX DE COMMANDE :

1601 – 28 (T2)

## BOX CONTACTEUR

2005 – 14 (WE 14)

314 SKLF 30-5 A

**Table des matières**


1. Instructions rapides pour utiliser le chauffe-sauna 3
   - 1.1. Précautions à prendre avant de prendre un bain de vapeur 3
   - 1.2. Fonctionnement des commandes du chauffe-sauna 3
2. Informations à l'intention des utilisateurs 3
   - 2.1. Cabine de sauna 3
   - 2.2. Recommandations à propos de la ventilation de la cabine de sauna 3
   - 2.3. Pierres pour chauffe-sauna 4
   - 2.4. Chauffage du sauna 4
   - 2.5. En cas de non-fonctionnement 4
3. Instructions d'installation 5
   - 3.1. Préparation de l'installation du chauffe-sauna 5
   - 3.2 Installation du régulateur et du capteur 5
   - 3.3 Raccordement du chauffe-sauna au réseau électrique 5
   - 3.4. Interrupteur de chauffage électrique 6
   - 3.5. Emplacement du boîtier de raccordement 6
   - 3.6 Dégagements de sécurité 7
   - 3.7 Schéma de raccordement 8
   - 3.8 Image du principe de installation 9
4. ROHS 10
5. Liste des pièces de rechange Octa 10


**Tableaux et illustrations**:


Illustration. 1 Recommandations à propos de la ventilation de la cabine de sauna 3

Illustration. 2 Emplacement du boîtier de raccordement 6

Illustration. 3 Dégagements de sécurité 7

Illustration. 4 Schéma chauffe-sauna Octa 8

Illustration. 5 Schéma de Box contacteur WE 14 8

Illustration. 6 Schéma de raccordement pour le capteur OLET 28 et le pannaeau de commande (T2) 8

Illustration. 7 Image du principe de installation 9

Illustration. 8 Installation du capteur 9

Tableau 1 Câble de raccordement et fusibles 6

Tableau 2 Dégagements de sécurité 7

# 1. Instructions rapides pour utiliser le chauffe-sauna

## 1.1. Précautions à prendre avant de prendre un bain de vapeur

1. Assurez-vous qu'il est possible de prendre un bain de vapeur dans le sauna.
2. Assurez-vous que la porte et la fenêtre sont fermées.
3. Assurez-vous que le chauffe-sauna contient des pierres conformes aux recommandations du fabricant, que les éléments chauffants sont recouverts de pierres et que celles-ci ne sont pas trop entassées.

REMARQUE : L'utilisation de pierres en céramique est interdite.

## 1.2. Fonctionnement des commandes du chauffe-sauna

Le panneau de commande est installé à l'extérieur de la cabine de sauna.
Pour des instructions d'installation plus détaillées, reportez-vous aux instructions d'utilisation spécifiques au panneau de commande.

# 2. Informations à l'intention des utilisateurs

Les personnes présentant une déficience mentale, physique ou sensorielle, connaissant très peu le mode de fonctionnement de l'appareil (les enfants, par exemple), doivent le faire fonctionner uniquement sous surveillance ou en respectant les instructions données par la personne chargée de leur sécurité.
Tenez les enfants éloignés du chauffe-sauna.

## 2.1. Cabine de sauna

Les parois et le plafond de la cabine de sauna doivent avoir une bonne isolation thermique. Toutes les surfaces stockant de la chaleur (les surfaces recouvertes de plâtre ou de carrelage, par exemple) doivent être isolées. Il est recommandé d'utiliser un revêtement en panneau de bois à l'intérieur de la cabine de sauna. Si des matériaux stockant de la chaleur sont présents dans la cabine de sauna (des pierres décoratives, du verre, etc.), la durée de préchauffage peut alors être plus longue et ce même si la cabine de sauna est bien isolée (voir page 5. section 3.1 Préparation de l'installation du chauffe-sauna ).

## 2.2. Recommandations à propos de la ventilation de la cabine de sauna

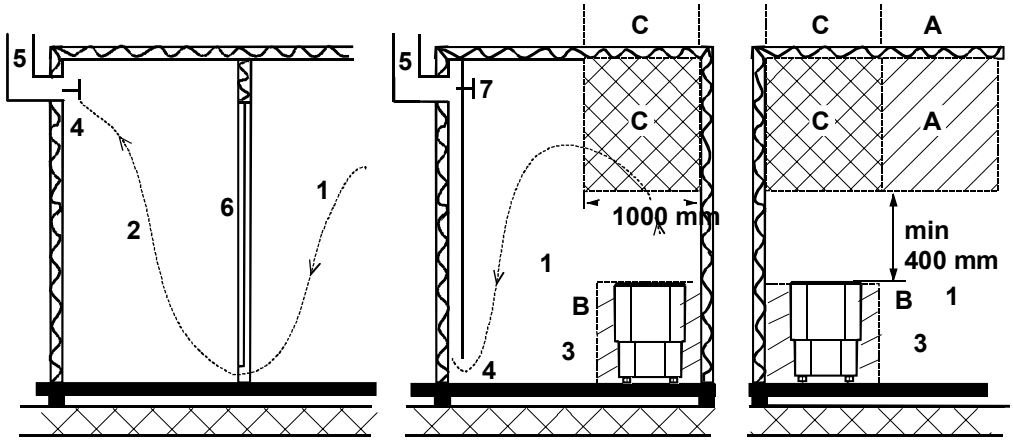



Illustration. 1 Recommandations à propos de la ventilation de la cabine de sauna

1. Cabine de sauna
2. Toilettes
3. Chauffe-sauna électrique
4. Soupape d'évacuation
5. Tube ou conduite d'évacuation
6. Porte de la cabine de sauna
7. Il est possible d'installer une soupape de ventilation qui se ferme lorsque le sauna est chauffé et en cours d'utilisation.

Il est possible d'installer une soupape d'aspiration dans la zone A. Assurez-vous dans ce cas que l'air froid entrant n'interfère pas (par refroidissement) avec le thermostat du chauffe-sauna situé près du plafond.

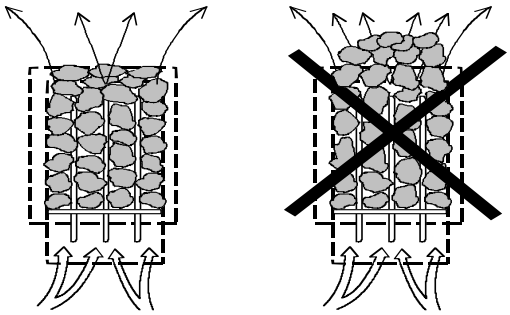
La zone B fait office de zone d'aération entrante, si la cabine de sauna n'est pas équipée d'une ventilation mécanique. Dans ce cas, la soupape d'évacuation doit être installée au minimum 1 m plus haut que la soupape d'aspiration.

N'INSTALLEZ PAS LA SOUPAPE D'ASPIRATION DANS LA ZONE C SI LE THERMORÉGULATEUR DU CHAUFFE-SAUNA SE TROUVE DANS CETTE MÊME ZONE.

## 2.3. Pierres pour chauffe-sauna

Les pierres pour sauna doivent répondre aux exigences suivantes :

1. Elles doivent résister à la chaleur et aux écarts de température causés par l'évaporation de l'eau.
2. Elles doivent être rincées avant utilisation afin de retirer la poussière et d'éviter les odeurs.
3. Leur surface doit être irrégulière afin de fournir une plus grande surface d'évaporation.
4. Elles doivent être suffisamment larges (destinées aux gros chauffe-saunas, entre 60 et 100 mm) pour permettre à l'air de bien circuler entre elles. Cela permet de prolonger la durée de vie des éléments chauffants.
5. Elles ne doivent pas être trop entassées, de façon à ce que l'air puisse bien circuler entre elles. Ne pliez pas les éléments chauffants les uns contre les autres ou contre le cadre.
6. Réarrangez régulièrement les pierres du sauna (au moins une fois par an) et remplacez celles qui sont abîmées ou trop petites par de nouvelles pierres, plus larges.
7. Vous devez empiler suffisamment de pierres pour recouvrir complètement les éléments chauffants. S'il vous plaît se référer au tableau à la page 7 Tableau 2 pour une quantité adéquate de pierres. La pile ne doit toutefois pas être trop haute. Si de petites pierres sont présentes dans le sac, ne les placez pas sur le chauffe-sauna car elles pourraient tomber à travers les montants verticaux.
   La garantie ne couvre pas les dysfonctionnements provoqués par une mauvaise circulation de l'air lorsque les pierres sont trop petites et posées de façon trop rapprochée.
   L'utilisation de briques creuses en terre cuite est interdite. Elles risquent de provoquer un dysfonctionnement du chauffe-sauna, non couvert par la garantie.



## 2.4. Chauffage du sauna

Avant d'allumer le chauffe-sauna, assurez-vous qu'il est possible de prendre un bain de vapeur dans la cabine. Lorsque vous l'allumez pour la première fois, le chauffe-sauna risque de dégager une odeur particulière. Si c'est le cas, débranchez-le quelques instants et aérez la pièce. Vous pouvez ensuite le rallumer.

Le chauffe-sauna est allumé à partir du panneau de commande, lequel permet aussi de régler la température et la durée de chauffage.

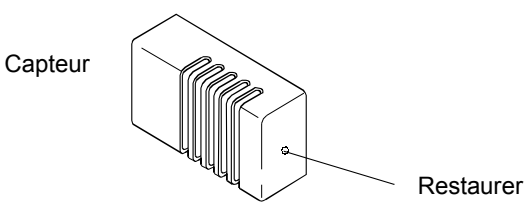
Vous devez allumer le chauffage du sauna environ une heure avant de prendre un bain de vapeur, afin que les pierres aient le temps de bien chauffer et le chauffage de se diffuser uniformément dans la cabine de sauna.

**Ne placez aucun objet sur le chauffe-sauna. Ne mettez pas de vêtements à sécher sur le chauffe-sauna ou à proximité de celui-ci.**

## 2.5. En cas de non-fonctionnement

Si le chauffe-sauna ne chauffe pas, vérifiez :

- s'il est allumé ;
- si les fusibles principaux sont intacts ;
- si un message d'erreur est affiché sur le panneau de commande. Le cas échéant, reportez-vous aux instructions du panneau de commande.
- a le limiteur de haute température dans le capteur été déclenché, La raison du déclenchement du limiteur de température doit toujours être connue avant d'appuyer sur le bouton de réinitialisation.



# 3. Instructions d'installation

LA PERSONNE CHARGÉE D'INSTALLER LE CHAUFFE-SAUNA DOIT LAISSER CES INSTRUCTIONS SUR PLACE À L'INTENTION DES FUTURS UTILISATEURS.

## 3.1. Préparation de l'installation du chauffe-sauna

Vérifiez ce qui suit avant d'installer le chauffe-sauna.

1. Le ratio de la puissance d'entrée du chauffe-sauna (en kW) et le volume de la cabine de sauna ($m^3$). Les recommandations en termes de volume sont présentées dans le tableau 2, page 7. Les volumes minimum et maximum ne doivent pas être dépassés.
2. La cabine de sauna doit faire au minimum 1900 mm de haut.
3. En présence de surfaces en pierre ou en verre, la période de préchauffage peut être plus longue. Chaque mètre carré de plafond ou de paroi en verre ou pierre ajoute 1,2 $m^3$ de volume à la cabine de sauna en termes de puis sance d'entrée nécessaire.
4. Consultez le tableau 1 de la page 6 pour connaître la taille des fusibles adaptés (A) et le diamètre correct du câble d'alimentation ($mm^2$) du chauffe-sauna en question.
5. Respectez les dégagements de sécurité autour du chauffe-sauna tels que spécifiés dans le **Tableau 2** à la **page 7**. Veillez à laisser suffisamment d'espace autour du dispositif de commande du chauffe-sauna à des fins de maintenance. Notez que de la maintenance peut aussi s'avérer nécessaire autour de la porte.
6. Si le chauffe-sauna est intégré dans un banc, la partie inférieure et le cadre de celui-ci doivent pouvoir être sou levés sans outil. **La garantie ne couvre pas le démontage et le remontage des bancs du sauna.**

## 3.2 Installation du régulateur et du capteur

Suivez les consignes relatives aux dégagements de sécurité de la page 7, tableau 2 et illustration 3 lors de l'installation du chauffe-sauna.
Le chauffe-sauna est un modèle à poser au sol. Le support doit être solide, car le chauffe-sauna aves des pierres pèse environ 100 kg.

Des pieds réglables permettent de mettre à niveau le chauffe-sauna.

Les pieds du chauffe-sauna sont fixés au sol grâce aux 2 fixations métalliques fournies. Les dégagements de sécurité seront ainsi conservés pendant l'utilisation.

En raison du risque d'incendie, les parois ou le plafond ne doivent pas être recouverts de revêtements légers, notamment de plaques de protection non combustibles.
Installez le chauffe-sauna de façon à ce que la plaque signalétique soit lisible. L'interrupteur principal se trouve sur le côté de l'armoire à relais. Reportez-vous aux instructions spécifiques du manuel de fonctionnement de l'armoire à relais.

Vous ne pouvez installer qu'un seul chauffe-sauna par cabine.

## 3.3 Raccordement du chauffe-sauna au réseau électrique

Le raccordement du chauffe-sauna au réseau électrique ne doit être effectué que par un électricien qualifié et conformément à la réglementation en vigueur. Le chauffe-sauna est raccordé par une connexion semi-permanente. Utiliser des câbles H07RN-F (60245 CEI 66) ou similaires. (Voir le **Tableau 1** à la **page 6**). Les autres câbles de sortie (voyant, interrupteur de chauffage électrique) doivent également respecter ces recommandations. N'utilisez pas de câble isolé par PVC comme câble de raccordement pour le chauffe-sauna. Vous pouvez utiliser un câble multipolaire (7 pôles, par exemple), si la tension est la même. En l'absence de fusible de contrôle séparé, le diamètre de tous les câbles doit être identique, c'est-à-dire conformément au fusible principal. Exemple : le diamètre du câble qui raccorde le témoin lumineux et le dispositif de commande du circuit d'un chauffe-sauna de 9 kW doit être au minimum de 2,5 $mm^2$. Le boîtier de raccordement fixé sur la paroi du sauna doit se situer dans la zone de dégagement de sécurité minimum spécifiée pour le chauffe-sauna. Le boîtier de raccordement doit être installé à 500 mm du sol, au maximum**,** (**voir l'illustration 2 à la page 6**). Si le boîtier de raccordement se trouve à plus de 500 mm du chauffe-sauna, il doit être installé à 1 000 mm du sol, au maximum. De l'humidité peut s'infiltrer dans les éléments chauffants du chauffe-sauna, en l'absence d'utilisation, par exemple. Cela peut provoquer des courants de fuite. L'humidité disparaît après quelques cycles de chauffage. Il n'est pas recommandé de raccorder l'alimentation électrique via l'interrupteur de dispositif à courant résiduel. Dans le cas contraire, le chauffe-sauna doit être équipé de son propre interrupteur de dispositif à courant résiduel. Vous devez respecter les normes de sécurité en vigueur en matière d'électricité lors de l'installation d'un chauffe-sauna.

| Puissance<br><br>kW | Câble de raccordement du chauffe-sauna<br>H07RN-F /<br>60245 IEC 66<br>$mm^2$<br>400 – 415V 3N~ | Fusible<br><br>A |
|---|---|---|
| 9,0 | 5 x 2,5 | 3 x 16 |
| 10,5 | 5 x 2,5 | 3 x 16 |
| 12,0 | 5 x 6 | 3 x 25 |
| 15,0 | 5 x 6 | 3 x 25 |

Tableau 1 Câble de raccordement et fusibles

## 3.4. Interrupteur de chauffage électrique

L'interrupteur de chauffage électrique concerne les maisons équipées d'un système de chauffage électrique. L'armoire à relais dispose d'une connexion (signalée par le chiffre 55) pour contrôler l'interrupteur de chauffage électrique.
Le connecteur 55 et les éléments chauffants sont allumés simultanément (230 V). Reportez-vous aux instructions spécifiques du manuel de fonctionnement de l'armoire à relais.

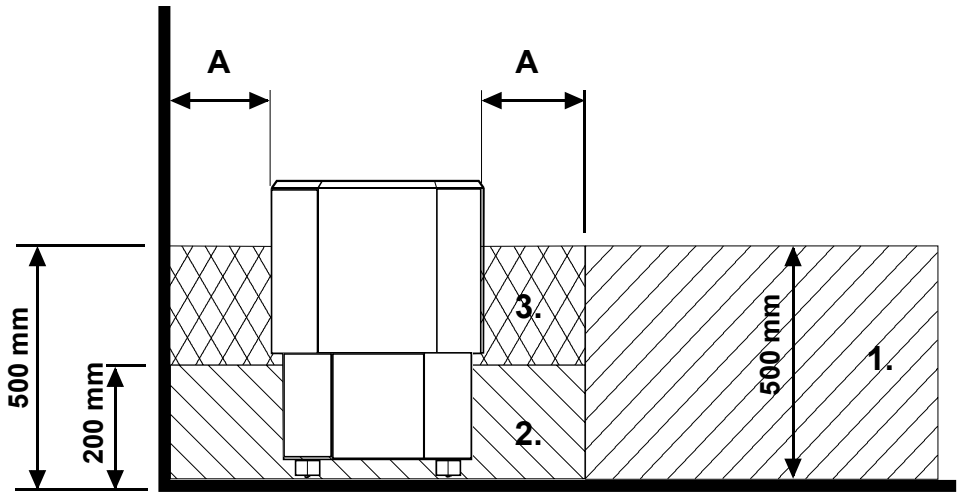



Illustration. 2 Emplacement du boîtier de raccordement

## 3.5. Emplacement du boîtier de raccordement

A = Zone de dégagement de sécurité minimum spécifiée, voir le tableau 2

1. Emplacement recommandé pour le boîtier de raccordement

2. Un boîtier en silumine est recommandé ici.

3. N'installez pas le boîtier ici. Utilisez toujours un boîtier en silumine.

Dans d'autres zones, utilisez un boîtier pouvant résister à une température de 125 °C et des câbles pouvant résister à une température de 170 °C. Aucun obstacle ne doit se trouver à proximité du boîtier de raccordement. Si vous installez le boîtier de raccordement dans les zones 2 ou 3, reportez-vous aux instructions et à la réglementation du fournisseur d'électricité.

## 3.6 Dégagements de sécurité

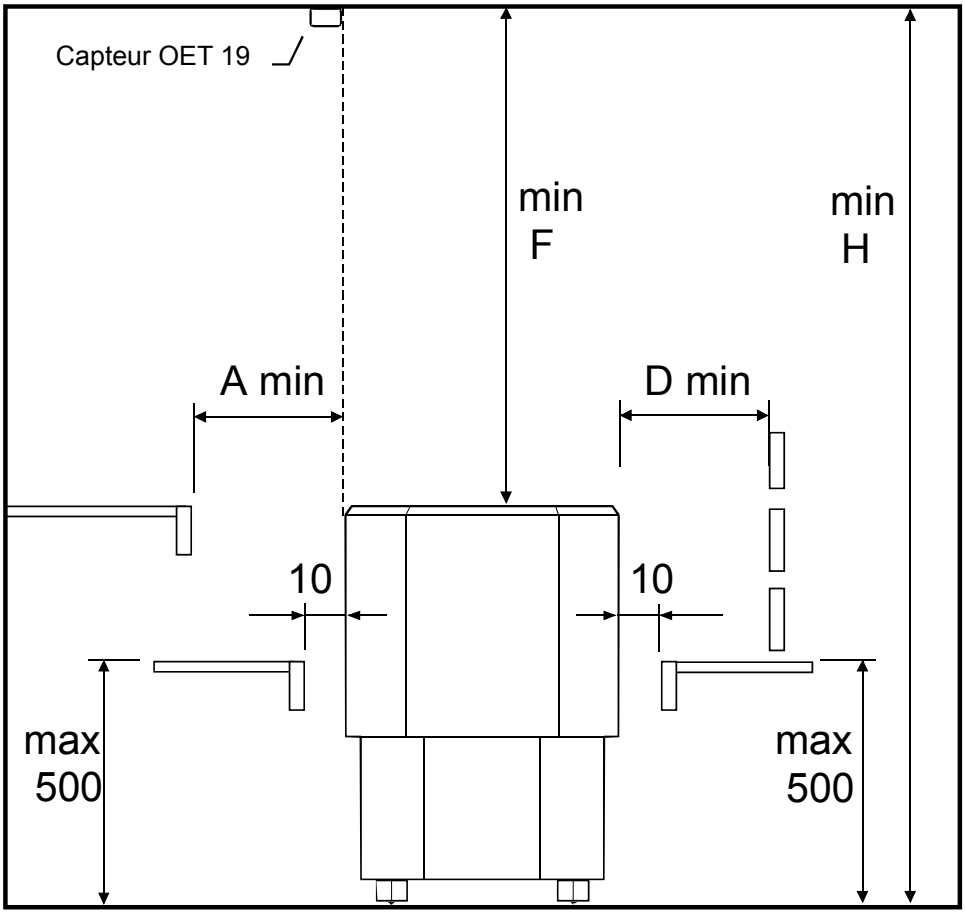



Illustration. 3 Dégagements de sécurité

| Puissance | Cabine de sauna | | Dégagements de sécurité min | | | Quantité de pierres appropriée |
|---|---|---|---|---|---|---|
| kW | Volume<br>$m^3$ | Hauteur min<br>**H**<br>mm | Paroi latérale<br>**A**<br>mm | Paroil avant<br>**D**<br>mm | Plafond<br>**F**<br>mm | Env. kg |
| 9,0 | 8-13 | 1900 | 25 | 25 | 1150 | 60 |
| 10,5 | 9-15 | 1900 | 25 | 25 | 1150 | 60 |
| 12,0 | 10-18 | 2100 | 65 | 65 | 1350 | 60 |
| 15,0 | 14-24 | 2100 | 65 | 65 | 1350 | 60 |

Tableau 2 Dégagements de sécurité

## 3.7 Schéma de raccordement

| Teho, Effekt Input, Potencia Leistung, Moc Vöimsus,Wejscie Puissance власть kW | Lämpövastukset, Värmeelement, Tennid, Heating elements, Heizeelement, Resistores Térmicos, Éléments chauffants, Elementy grzewcze, ТЭНы, SEPC 163 1500W | SEPC 164 2000W | SEPC 165 2500W |
|---|---|---|---|
| 9,0 | 1,2,3,4,5,6 | | |
| 10,5 | 1, 3, 5 | 2, 4, 6 | |
| 12,0 | | 1,2,3,4,5,6 | |
| 15,0 | | | 1,2,3,4,5,6 |

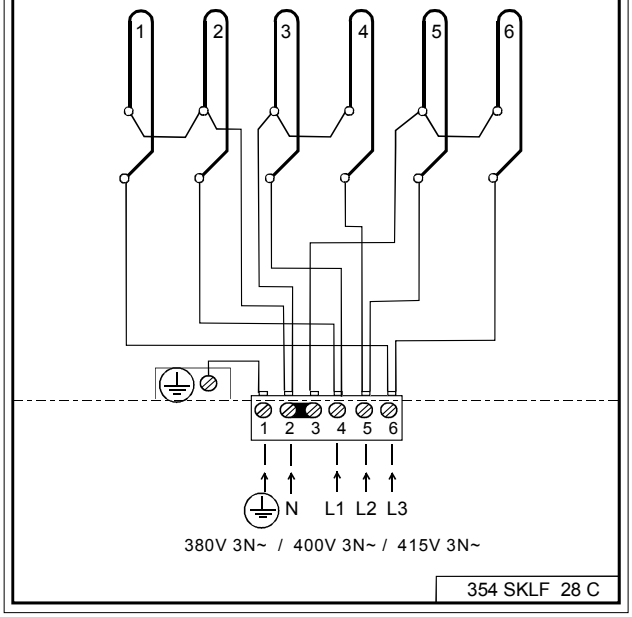



Illustration. 4 Schéma chauffe-sauna Octa

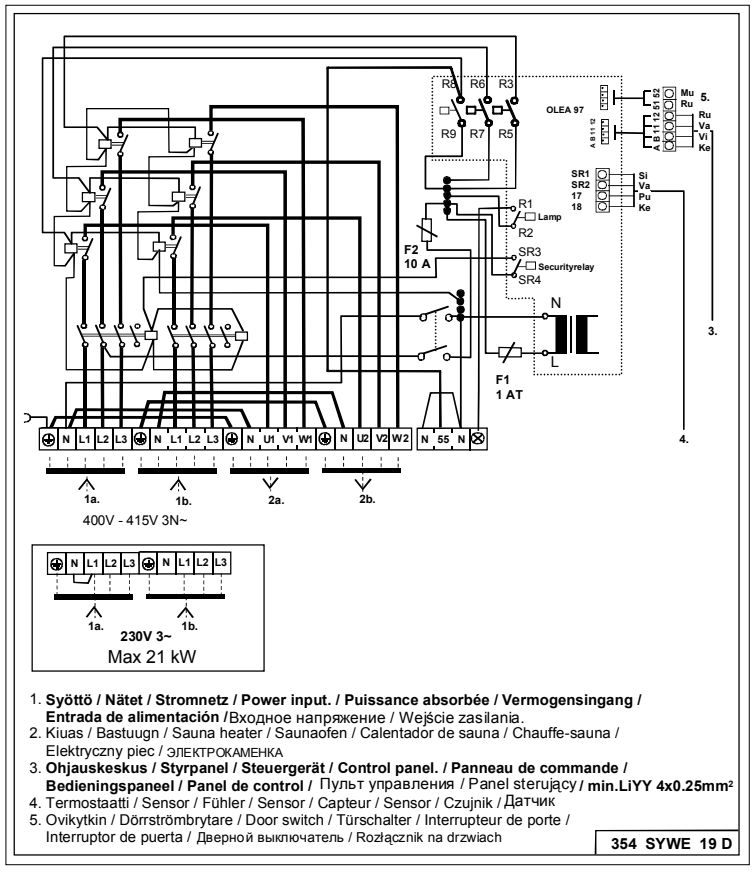

OLEA 97
F2
10 A
F1
1 AT
Lamp
Securityrelay
400V - 415V 3N~
230V 3~
Max 21 kW
1. Syöttö / Nätet / Stromnetz / Power input. / Puissance absorbée / Vermogensingang / Entrada de alimentación / Входное напряжение / Wejście zasilania.
2. Kiuas / Bastuugn / Sauna heater / Saunaofen / Calentador de sauna / Chauffe-sauna / Elektryczny piec / ЭЛЕКТРОКАМЕНКА
3. Ohjauskeskus / Styrpanel / Steuergerät / Control panel. / Panneau de commande / Bedieningspaneel / Panel de control / Пульт управления / Panel sterujący / min.LiYY 4x0.25mm²
4. Termostaatti / Sensor / Fühler / Sensor / Capteur / Sensor / Czujnik / Датчик
5. Ovikytkin / Dörrströmbrytare / Door switch / Türschalter / Interrupteur de porte / Interruptor de puerta / Дверной выключатель / Rozłącznik na drzwiach
354 SYWE 19 D

Illustration. 5 Schéma de Box contacteur WE 14

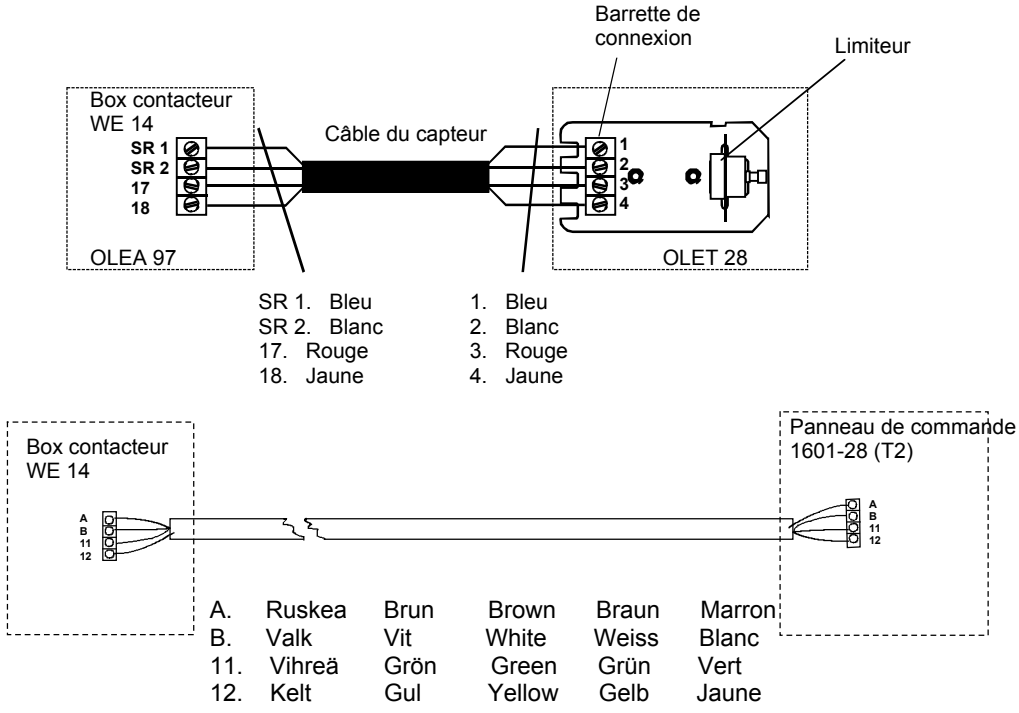



Illustration. 6 Schéma de raccordement pour le capteur OLET 28 et le pannaeau de commande (T2)

## 3.8 Image du principe de installation

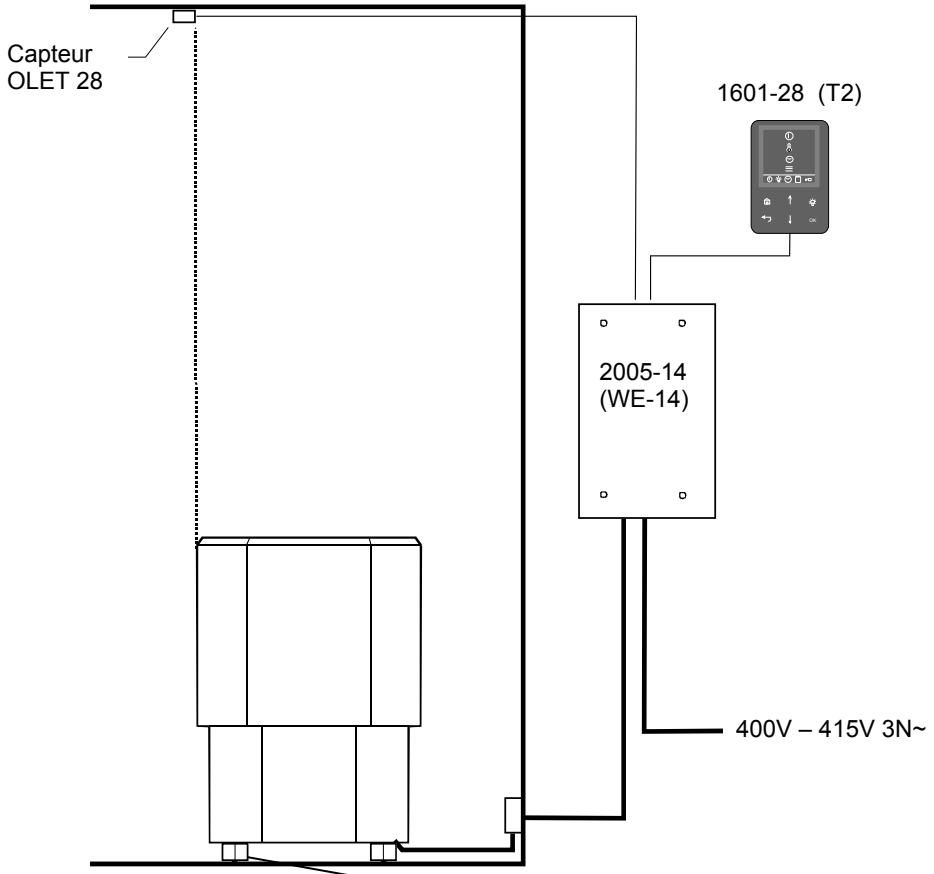
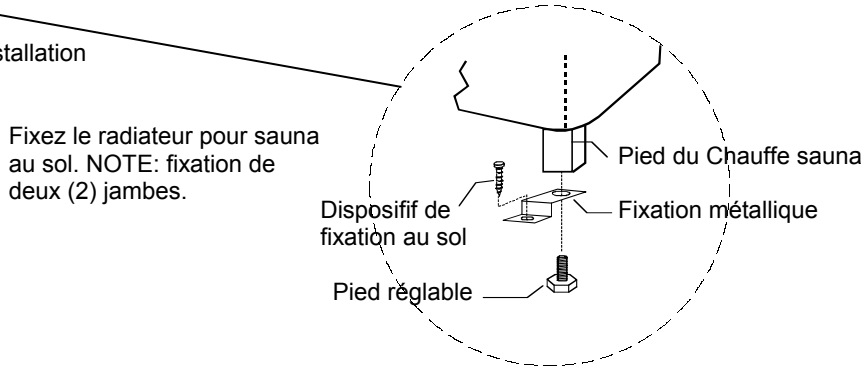



Illustration. 7 Image du principe de installation


Fixez le radiateur pour sauna au sol. NOTE: fixation de deux (2) jambes.
Pied du Chauffe sauna
Dispositif de fixation au sol
Fixation métallique
Pied réglable

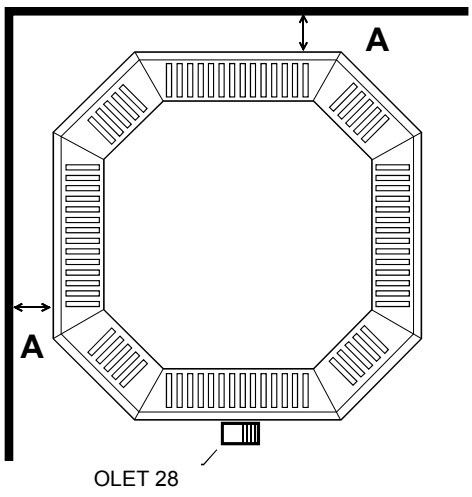



Illustration. 8 Installation du capteur

## 4. ROHS

Instrucciones de protección medioambiental

Este producto no debe ser tratado como un residuo doméstico normal al final de su vida útil, sino que debe depositarse en el punto de recogida adecuado para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos.

La presencia de este símbolo en el producto, en el manual de instrucciones o en el paquete indica lo anteriormente mencionado.

Los materiales pueden reciclarse según las marcas que figuren en ellos. Mediante la reutilización o aprovechamiento de estos materiales, o la reutilización de equipos antiguos, se contribuye de manera importante a la protección del medio ambiente. Nota: este producto debe entregarse en el centro de reciclaje sin las piedras de sauna ni la cubierta de esteatita.

Para obtener información acerca del punto de reciclaje, póngase en contacto con la administración municipal.

Instructions for environmental protection

This product must not be disposed with normal household waste at the end of its life cycle. Instead, it should be delivered to a collecting place for the recycling of electrical and electronic devices.

The symbol on the product, the instruction manual or the package refers to this.

The materials can be recycled according to the markings on them. By reusing, utilising the materials or by otherwise reusing old equipment, you make an important contribution for the protection of our environment. Please note that the product is returned to the recycling centre without any sauna rocks and soapstone cover.

**Указания по защите окружающей среды**

После окончания срока службы электрокаменку нельзя выбрасывать в контейнер, предназначенный для обычных бытовых отходов. Электрокаменку следует сдать в пункт приемки для последующей переработки электрических и электронных устройств.

Об этом сообщает маркировка изделия, информация в инструкции или на упаковке.

Переработка материалов должна осуществляться в соответствие с маркировкой на них. Благодаря повторному использованию материалов или использованию старого оборудования любым иным способом можно внести большой вклад в дело защиты окружающей среды. Сдавать изделие в центр переработки следует без камней для сауны и слоя талька.

По вопросам мест переработки обращаться в муниципальную администрацию.

Instructions pour la protection de l'environnement

Ce produit ne doit pas être mêlé aux ordures ménagères en fin de vie. Il doit être déposé dans un centre de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques.

Le symbole apposé sur le produit, la notice d'utilisation ou l'emballage l'indique.

Les matières peuvent être recyclées conformément à leur marquage. En réutilisant, recyclant les matières ou en utilisant différemment un vieil équipement, vous contribuez considérablement à la protection de l'environnement. Attention : ce produit doit être déposé au centre de recyclage sans pierres et sans parement en stéatite.

Veuillez contacter votre Municipalité pour connaître le centre de recyclage.

## 5. Liste des pièces de rechange Octa

| Pièce | Numéro de pièce | Nom de la pièce | Octa 901 | Octa 1051 | Octa 1201 | Octa 1501 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 7812550 | Connecteur du réseau électrique NLWD 1-1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 2 | 5207731 | Élément chauffant SEPC 163 1500W/ 230V | 6 | | | |
| 3 | 5207732 | Élément chauffant SEPC 164 2000W/230V | | 3 | 6 | |
| 4 | 5207733 | Élément chauffant SEPC 165 2500W/230V | | 3 | | 6 |